

правата и привилегиите на консулите относително до покровителството, което теби иматъ въ княжеството. Добитите права остана въ сила, догдѣто не се измѣнятъ по едно общо споразумѣние между княжеството и заинтересуваните страни.

Чл. 50-й. Догдѣто се заключи единъ договоръ, който опредѣля правата и привилегиите на консулите, Ромжиките поданици, които въ Турското царство пктуватъ или живѣятъ, и Турците, които въ Ромжия пктуватъ или живѣятъ, ще се ползуватъ отъ правата, които сж устигурени на поданиците на другите Европейски сили.

Пот. С. 5.

Чл. 51-й. Относително до прѣдприиманието на публични и подобни работи, Ромжия ще влѣзе на жѣсто Турция въ правата и длѣжностите ѝ относително до присѣдинените области.

Чл. 52-й. За увеличение на гаранциите на свободното плавание по Дунава, което се счита отъ общи Европейски интересъ, високите договорящи се страни рѣшаватъ, што всички крѣпости и укрѣпления, които се намиратъ по течението на рѣката отъ Желѣзната Врата до устието ѝ, да се съборятъ и никакви нови да не се градятъ. Никакъвъ воененъ корабъ не може да плава по Дунава отъ желѣзните врата на дого, съ исклучение само на легките кораби прѣдзначени за служба на рѣчната полиция и на митарските началства. Военните кораби, които стоятъ на устието на Дунава, могатъ да отиватъ само до Галацъ.

Ср. С. 12.

Чл. 55-й. Европейската Дунавска коммисия, въ която и Ромжия ще бжде прѣдставена, ще продължава своите дѣйствиа, и отсега ще ги упражнява чакъ до Галацъ, въ пълна независимостъ отъ прибрѣжните власти. Все договори, съглашения, дѣла и рѣшения, които се отнасятъ до тия права, прѣимущества, привилегии и длѣжности, се потвърждаватъ.

Чл. 54-й. Една година прѣди истичанието на срока опредѣленъ за сжществуванieto на Европейската коммисия силите ще се споразумѣятъ върху продължението на пълномощията ѝ или

pour régler les privilèges et attributions des Consuls en matière de protection dans la Principauté. Les droits acquis resteront en vigueur tant qu'ils n'auront pas été modifiés d'un commun accord entre la Principauté et les parties intéressées.

Art. 50. — Jusqu'à la conclusion d'un Traité réglant les privilèges et attributions des Consuls entre la Turquie et la Roumanie, les sujets Roumains voyageant et séjournant dans l'Empire Ottoman, et les sujets Ottomans voyageant ou séjournant en Roumanie, jouiront des droits garantis aux sujets des autres Puissances Européennes.

Conf. S. 5.

Art. 51. — En ce qui concerne les entreprises des travaux publics et autres de même nature, la Roumanie sera substituée pour tout le territoire cédé aux droits et obligations de la Sublime Porte.

Art. 52. — Afin d'accroître les garanties assurées à la liberté de la navigation sur le Danube, reconnue comme étant d'intérêt Européen, les Hautes Parties Contractantes décident que toutes les forteresses et fortifications qui se trouvent sur le parcours du fleuve depuis les Portes de Fer jusqu'à ses embouchures seront rasées, et qu'il n'en sera pas élevé de nouvelles. Aucun bâtiment de guerre ne pourra naviguer sur le Danube en aval des Portes de Fer, à l'exception des bâtiments légers destinés à la police fluviale et au service des douanes. Les stationnaires des Puissances aux embouchures du Danube pourront toutefois remonter jusqu'à Galatz.

Comp. S. 12.

Art. 53. — La Commission Européenne du Danube, au sein de laquelle la Roumanie sera représentée, est maintenue dans ses fonctions et les exercera dorénavant jusqu'à Galatz dans une complète indépendance de l'autorité territoriale. Tous les Traités, arrangements, actes et décisions relatifs à ses droits, privilèges prérogatives et obligations sont confirmés.

Art. 54. — Une année avant l'expiration du terme assigné à la durée de la Commission Européenne, les Puissances se mettront d'accord sur la prolongation de ses pouvoirs ou sur les